

20世纪最伟大的儿童教育家蒙台梭利经典著作
面对孩子内在心智成长，每一个父母都必须了解的秘密

童年的秘密

The secret of childhood

[意] 玛利亚·蒙台梭利 (Maria Montessori) 著
单中惠 译



一部使儿童获得解放的伟大著作，被译为37种文字出版，至今畅销70余年。
蒙氏教育——唯一超越国家、种族、宗教差异并在全球普及推广的教育理念和系统教育方法。



中国长安出版社

一部使儿童获得解放的伟大著作

童年的秘密

The secret of childhood

[意] 玛利亚·蒙台梭利 (Maria Montessori) 著
单中惠 译



中国长安出版社

图书在版编目(CIP)数据

童年的秘密 / (意) 蒙台梭利 (Montessori, M.) 著; 单中惠译. - 北京: 中国长安出版社, 2010.4

书名原文: The Secret of Childhood

ISBN 978-7-5107-0152-8

I. ①童… II. ①蒙…②单… III. ①早期教育-教育理论
IV. ①G 610

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 059456 号

童年的秘密

[意] 玛利亚·蒙台梭利 著

单中惠 译

出版: 中国长安出版社

社址: 北京市东城区北池子大街 14 号 (100006)

网址: <http://www.ccapress.com>

邮箱: ccapress@yahoo.com.cn

发行: 中国长安出版社 全国新华书店

电话: (010) 65281919 65270433

印刷: 北京金瀑印刷有限责任公司

开本: 889mm × 1194mm 1/32

印张: 9

字数: 150 千字

版次: 2010 年 5 月第 1 版 2011 年 7 月第 4 次印刷

书号: ISBN 978-7-5107-0152-8

定价: 22.80 元



作者简介：

玛利亚·蒙台梭利 (Maria Montessori 1870 ~ 1952): 20 世纪最伟大的教育家, 她创立的蒙台梭利教育体系对世界产生了巨大的影响, 如今以她名字命名的蒙台梭利学校遍及世界 110 多个国家和地区。

蒙台梭利出生于意大利安科纳省, 就读于罗马大学, 是意大利历史上第一位女医学博士, 她精通医学、哲学、教育学、实验心理学和人类学。1907 年, 蒙台梭利在罗马贫民区创办了第一所“儿童之家”, 招收 3~6 岁的儿童, 她运用自己独创的方法进行教学, 结果出现了惊人的效果。这些普通的贫寒儿童, 几年后, 心智发生了巨大的转变, 被培养成了一个聪明自信、有教养、生机勃勃的少年英才。蒙台梭利崭新的具有巨大教育魅力的教学方法, 轰动了整个欧洲, 关于这些奇妙儿童的报道, 像野火一样迅速蔓延, 人们仿照蒙台梭利的模式建立了许多新的“儿童之家”。



1970年8月31日，印度发行印有蒙台梭利头像的邮票，纪念这位伟大的教育家诞辰100周年。



1990年，意大利发行印有玛利亚·蒙台梭利头像的1000里拉纸币，表达对她的敬仰。

1912年，蒙台梭利所著《蒙台梭利方法》一书在美国出版，旋即被译成20多种文字在世界各地流传。100多个国家先后引进了蒙台梭利的方法，欧洲、美国还出现了“蒙台梭利运动”。1913~1915年，蒙台梭利学校已遍布世界各大洲。1929年8月，国际蒙台梭利协会（Association Montessori Internationale）在德国柏林成立，蒙台梭利教育理论和方法进一步迅速传播，在世界范围内引起了一场幼儿教育的革命。上世纪40年代，仅美国就有2000多所蒙台梭利学校。蒙台梭利的著作《高级蒙台梭利方法》、《蒙台梭利手册》、《童年的秘密》、《童年的发现》、《有吸收力的心灵》等，也都被译为大约40种语言文字在世界各地出版。

英国教育家称她为“20世纪赢得世界公认的推进科学和人类进步的最伟大的科学家之一”，美国教育家赞誉道：“当代讨论学前教育问题，如果没有论及蒙台梭利体系，便不能算完全。”德国教育家这样评论：“在教育史上，能像蒙台梭利教育法如此举世瞩目的并不多见。”蒙台梭利一生献身儿童教育事业，为世界和平与发展作出了不可磨灭的贡献。她生前获得了很多荣誉，如：法国军团荣誉骑士二等勋章、荷兰奥兰治·拿骚亲王二等奖章、佩鲁贾大学教授、安科纳市荣誉市民等。蒙台梭利于1949、1950和1951年曾三次获诺贝尔和平奖提名，被联合国教科文组织誉为“教育和世界和平的伟大象征”。



1930年2月3日，玛利亚·蒙台梭利被《时代》(TIME)周刊评选为年度人物，其头像上了该杂志封面。



1913年，玛利亚·蒙台梭利在审读她的新版著作的首份印刷品。



玛利亚·蒙台梭利是儿童永远的伙伴。



1946年11月2日,在英国伦敦一所蒙台梭利学校的教室里,蒙台梭利及该校的创办者和孩子们在一起。



1951年,玛利亚·蒙台梭利访问英国时,在伦敦的(School)与小学生们在一起。



玛利亚·蒙台梭利在观察小朋友们识别卡片。



梭利逝世前一年最后一次
格特豪斯学校 (Gatehouse
起。



玛利亚·蒙台梭利在印度阿迪亚的幼
儿园里教儿童摆弄几何插件教学用具。



1950 年,玛利亚·蒙台梭利在为 BBC 广播公司驻
意大利站发表讲话之前与一位英国小女孩亲切交谈。

序言:对幼儿之谜的探索

《童年的秘密》(The Secret of Childhood)是一本风靡全球的幼儿教育名著,对幼儿之谜进行了十分有益的探索 and 解答。它是现代意大利著名幼儿教育家蒙台梭利(Maria Montessori, 1870~1952)1936年7月在英国牛津召开第五次国际蒙台梭利会议之际出版的。

玛丽亚·蒙台梭利1870年8月31日生于意大利安科纳省。在早期的学校生活中,她已萌发了关心和照顾未来的儿童的想法。1886年,从中学毕业的蒙台梭利进入高等技术学院学习。出于对生物学的强烈兴趣,她于1890年秋天进入了罗马大学医学院。1896年,通过自己的勤奋学习,蒙台梭利成为了意大利教育史上第一位女医学博士。

博士毕业后,蒙台梭利担任罗马大学附属精神病诊所助理医生,并利用业余时间从事智力缺陷儿童的神经与心理疾病的研究。从1897年起,她从事智力有缺陷儿童的教育工作。

1901年,蒙台梭利离开意大利国立特殊儿童学校,开始致力于正常儿童的教育。1907年1月6日,她在罗马圣洛伦佐区成立了第一所“儿童之家”(Casa dei Bambini)。由此,蒙台梭利开始进行系统的教育实验,设计了一套教材和教具,提出了一

系列的方法,创立了闻名于世界的蒙台梭利教育体系。在1909年出版《蒙台梭利方法》(原名为《儿童之家的科学教育方法》)一书后,蒙台梭利开始在世界上产生影响。为了进一步传播自己的幼儿教育理论和方法,蒙台梭利在意大利国内和世界上许多国家开设了培训班,培养蒙台梭利学校的教师。

1929年8月,由蒙台梭利本人担任主席的国际蒙台梭利协会(Association Montessori Internationale)在德国柏林成立。这个协会对蒙台梭利教育理论和方法在世界范围的传播起了很大的促进作用。晚年,蒙台梭利曾先后在西班牙的巴塞罗那和荷兰的阿姆斯特丹居住。她曾被提名为“诺贝尔和平奖”的候选人,也被荷兰阿姆斯特丹大学授予名誉博士称号。1952年5月6日,蒙台梭利在荷兰的诺德魏克去世。

蒙台梭利在自己的一生中撰写了许多重要著作。其中包括:《蒙台梭利方法》(1909)、《高级蒙台梭利方法》(1912)、《蒙台梭利手册》(1914)、《童年的秘密》(1936)、《儿童的发现》(1948)、《童年的教育》(1949)、《有吸收力的心理》(1949)等。

作为一位现代幼儿教育家,蒙台梭利在长期的教育实验活动中,收集了许多生动而具体的例子。《童年的秘密》一书告诉我们父母和教师,认真的观察和深入的思考使蒙台梭利得出一个重要的结论:童年时期是人生中的一个最重要的时期。除生理的发展外,幼儿心理的发展更需要得到重视。因为幼儿正是通过自己的努力形成了个性,在某种意义上说,他



成为了他自己的创造者。

“儿童是成人之父”，这是蒙台梭利在《童年的秘密》一书中提出的一个富有哲理的观点。这个观点看起来似乎是有点矛盾的，但实际上是充满睿智的。如果成人忘记自己曾经是一个儿童，那么，他就不能给幼儿提供一个适宜发展的环境，就不会去克服他自己与幼儿之间的冲突，幼儿的心理就会产生畸变，并将伴随其终生。

通过蒙台梭利对幼儿之谜的探索和解答，父母和教师可以清楚地意识到：儿童并不是一个只能从外表上进行观察的陌生人。实际上，一个人的个性正是在他的童年时期就形成了。正因为如此，父母和教师必须努力去了解尚未被自己认识的儿童，并把他从所有的障碍物中解放出来。

探索和发现童年的秘密，是蒙台梭利毕生所追求的理想。所以，当她 1949 年春结束在巴基斯坦的访问和演讲时，人们在送给她一只大蛋糕上面用奶油裱成一本书的形状，并写着“感谢您发现了童年的秘密”。因此，美国国际蒙台梭利协会教育委员会主席玛格丽特·E. 斯蒂芬森（Margaret E. Stephenson）曾这样指出：“儿童是永恒的。在每个时代里都有儿童的存在，并将不断地诞生直至世界末日。而且，没有史前时代的儿童、中世纪的儿童、维多利亚时代的儿童和现代儿童之分。事实上，只有所有时代和所有种族的儿童。他们是传统的继承者、历史的承受者、文化的融合者以及通向和平之

路的使者。……如果我们将刚出生的儿童和3岁儿童进行比较的话,就会发现他们之间有着那么巨大的差异,已经发生了那么剧烈的变化。这种剧烈的变化就是‘童年的秘密’。蒙台梭利博士所做的,就是要证实在幼儿身上存在着这种变化的力量,而这一点似乎尚未被人们所认识。她毕生追求的,就是帮助儿童发展,并使儿童的个体潜能最充分地得以实现。”

确实,《童年的秘密》一书的翻译出版,能对那些想去探索幼儿之谜的人提供一些指导和帮助。可以相信,所有的父母和教师都会从这本书的许多具体事例和理论阐述中得到深刻的启迪。更值得注意的是,蒙台梭利在书中所列举的许多例子,在我们的现实生活中就可以看到。

本书是根据巴巴拉·巴克利·卡特(Barbara Barclay Carter)1939年的英文本翻译的。在蒙台梭利《童年的秘密》一书出版三年后,卡特的英文本由纽约弗雷德里克·A.斯托克斯公司出版。1983年,伦敦桑盖姆图书有限公司又出版了卡特的英文本。

单中惠

浙江大学教育学院

2010年1月

导言：儿童问题是一个社会问题

近年来，出现了一个维护儿童权利的社会运动，儿童问题已引起了社会的极大关注。但这个社会运动是自发产生的，既没有发起者，也没有指导者。它本身就像一座火山，一旦爆发，岩浆将会向四面八方喷发出来。

科学的发展对这个社会运动起了极大的推动作用，因为卫生学使儿童的死亡率大大降低；而且，人们也已经意识到，儿童在学校里是那些枯燥乏味作业的受害者，被搞得筋疲力尽。对儿童健康所作的一些调查表明，他们的童年生活并不愉快，心智疲乏、弯腰曲背、胸腔萎缩，当儿童离开学校时，他已不再像一个儿童。这是非常不幸的。

现在，人们经过了几十年的研究，终于渐渐地认识到儿童的生活是被扭曲了。究其根源，无非就是生他养他的父母和他们周围的成人环境所造成的。对于那些更关心自己工作的成人来说，儿童永远是一个制造麻烦的根源。在现代大城市里，众多的家庭拥挤在狭窄的住房内，儿童在家中也就根本谈不上有什么活动的地方了。在挤满汽车的马路上，或在人们匆匆赶路的人行道上，同样也没有儿童活动的场地。成

人都忙于自己的工作,没有时间来照管自己的孩子。在一般情况下,父母都必须工作,不然他们的子女将会遭到更大的不幸。即使儿童生活在比较幸运的家庭中,他们也被限制在自己的房间里,由陌生的人来照顾。他们不可以进入父母的房间,没有一个地方可以使他们感到自己已经被理解了,而且可以做他们自己想做的事情。他们必须保持安静,不能碰任何东西,因为没有一样东西是他们自己的。所有的东西都是成人的财产,对儿童来讲,它们都是禁物,都是神圣不可侵犯的。幼儿甚至没有自己的小椅子。那么,儿童有什么呢?一无所有。

当儿童坐在地板上或椅子上的时候,他就会遭到成人的责备。有些成人会把他拎起来,放在自己的膝盖上。这就是生活在成人环境中的儿童。儿童像乞丐一样希望得到一些东西,但却并不能得到它;当儿童进入某个房间时,他立即就会被驱赶出去,就像被剥夺公民权一样在家庭中被剥夺了应有的权利。实际上,儿童已经被放逐到了社会的边缘,可以遭到任何成人的责备、蔑视和惩罚,这好像是上帝给成人的特殊权力。

由于某种心理障碍,成人并不关心怎样为儿童准备一个适宜的环境。虽然成人为他们自己制定了一系列法律,但却没有专门为他们的儿女制定一些法律,其结果使他们的儿女被排斥在法律之外。甚至可以这样说,社会是有负于儿童的。



儿童虽然成为父母发泄的牺牲品，但儿童却带着新的活力进入了这个世界，这种活力不仅能纠正前辈的错误，而且能给世界带来新的气息。

自漫长的几个世纪以来，也可以说从人类产生起，一直对儿童的需要和他们的命运麻木不仁的人们，近年来开始越来越多地关注起儿童来。这种巨大的进步，应该归功于儿童卫生学。正因为儿童卫生学得到广泛传播的缘故，使得许多婴儿免于在他们生命的第一年里就夭折的恶运。20世纪初，当人们开始真正关心儿童健康时，终于从一个新的角度来看待儿童的生活。一个以宽容和理解为特征的新的教育原则被学校和家庭所采纳，学校已经开始实行现代教育方法。

现在儿童受到了重视，除了科学进步的原因外，还有一个原因是人们认识的提高。在城市里，人们为儿童建造花园，现有的公园和广场也供他们进行游戏活动。还专门开办了儿童剧院，并为他们出版了书籍和杂志。儿童有了适合他们自己需要的户外活动以及适宜的家具。随着社会意识的提高，人们为儿童作出了各种努力，例如，成立童子军或营火少女团的组织，这些组织通过对儿童的训练使他们养成一种自尊感。政治鼓动家也企图拥有儿童，以便使儿童成为他们自己的驯服工具。现在，不管人们愿意不愿意，不管人们是为了儿童自身改善，还是把儿童当作达到某种目的的手段，儿童被看作是社会不可缺少的一部分的观念已在人们的心中深深

地扎下了根。父母不再仅仅关心自己的儿女穿着节日般的盛装漫步街头，儿女现在已被看作是他们生活的一部分。因此，我们面对着一个值得重视的问题：儿童是一个社会问题。

正如我们所看到的，儿童地位的提高，并不是通过个人的努力实现的，也不是通过各种团体和组织的协作得来的。那么，这应该归结于什么呢？我们应该看到这样一个事实，那就是儿童时代已经开始了！随之而来的是，它将对社会产生极大的意义。

我们必须认识到这个新的时代对社会、对国家以及对整个人类的重要性。促使人们对儿童产生兴趣的各种自发的运动并没有任何的联系，这表明它不是某个因素的产物，而应该认为它是一种自然潮流的产物。事实上，人们对儿童产生兴趣就是预示了一个新的时代的到来。在那个已经逝去的年代里，成人只忙于为自己创造一个舒适和安逸的生活环境，而丝毫没有考虑到儿童的生存环境。现在，我们发现自己正处在一个新时代的转折点，那就是既要为成人工作，又要为儿童工作。因此，我们必须建立一个新的文明社会，提供两种不同的社会环境，一个是为成人的，另一个是为儿童的。

我们所面临的任务，并不是进一步组织已经开始了的社会运动，或者协调各种代表儿童利益的公共和私人团体。因为如果这样的话，成人只能帮助儿童做些表面的事情，而这并不能触及到儿童这个社会问题的实质。相反地，希望儿童



这样一个社会问题能深深地深入到我们的精神生活中去，并能增强人们的认识，唤起人们的心灵。儿童并不是一个成人只能从外表观察的陌生人，更确切地说，儿童成了人的一生中最重要的一部分，因为他是成人的开始，后来他成为了成人。

成人的幸福其实是与他童年时期的生活紧密联系的。我们的错误往往会落到儿童的身上，并给他们带来不可磨灭的痕迹。我们终将会死去，但儿童却要承受因我们的错误而造成的后果。对儿童的任何影响都会影响到人类的发展，因为一个人的个性特征就是在他童年心灵的敏感和秘密时期形成的。为儿童的权利所作的不断的和真诚的努力，将使我们能够发现人类的秘密，正如科学的调查使我们能够洞察众多自然界的秘密一样。

儿童这样一个社会问题也许可以比作一棵破土而出的幼苗，它的新鲜活力极大地吸引着我们。但它的根茎却很深而不易搬动，如果我们能向下挖并去掉泥土，那么，我们就能够看到像迷宫一样向四面八方延伸的根茎了。这些根茎其实就是人们模糊意识的象征。我们必须去掉多年来的沉积物，因为它阻碍成人真正地去理解儿童，阻碍成人直觉地认识儿童的心理。现在，在成人和儿童之间往往存在着一种潜意识的冲突。

成人的鲁莽是令人吃惊的，他们对自己的子女麻木不仁，这已是一种根深蒂固和由来已久的现象。一个热爱儿童